Full Respiratore 6000 Series

User Instructions for 3M™ Full Respirators, Medium 6700, Small 6730, Medium 6800, Medium 07139*, Large 6900, Large 07140*

IMPORTANT: Keep these *User Instructions* for reference.

* 07138, 07139, 07140 are catalog numbers only. NIOSH approved 3M™ Full Facepiece, Small 6700, Medium 6800, Large 6900.

This respirator has dual approval as a United States (US) National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) full facepiece respirator and as Brazil Ministry of Labor full facepiece respirator.

Unless noted specific information is provided where applicable. All other information is common to both standards.

Respirateur à masque complet de série 6000

Directives d'utilisation pour les masques complets 3M™, petit 6700, petit 07138*, moyen 6800, moyen 07139*, grand 6900, grand 07140*

TRADUCTION IMPORTANTE : Conserver ces *directives d'utilisation* à titre de référence.

* 07138, 07139 et 07140 ne sont que des numéros de référence. Homologué par le NIOSH en tant que masque complet 3M™, petit 6700, moyen 6800, grand 6900.

Ce respirateur a une double homologation comme respirateur à masque complet par le National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) des États-Unis et comme respirateur à masque complet par le ministère du Travail du Brésil.

Des renseignements spécifiques sont fournis le cas échéant. Tout autre renseignement est commun à chacune des deux normes.

Respirador de pieza facial de cara completa Serie 6000

Instrucciones para Piezas faciales de cara completa 3M™, pequeña 6700, pequeña 07138*, mediana 6800, mediana 07139*, grande 6900 y grande 07140*

IMPORTANTE: Conserve estas *Instrucciones* para referencia futura.

* 07138, 07139 y 07140 son números de catálogo. Pieza facial de cara completa 3M™, pequeña 6700, mediana 6800 y grande 6900, aprobadas por NIOSH.

Este respirador cuenta con una aprobación dual como un respirador de pieza facial de cara completa por NIOSH y por la Secretaría del trabajo de Brasil.

Si aplica, se proporciona información específica. La demás información es común para ambas normas.

Respirador Facial Inteira Série 6000

Instruções de Uso para Respiradores Faciais 3M™, Pequeno 6700, Pequeno 07138*, Médio 6800, Médio 07139*, Grande 6900, Grande 07140*

IMPORTANTE: Guarde estas *Instruções de Uso* para consulta.

* 07138, 07139, 07140 são somente numeros de catálogo. As Peças Faciais 3M™ 6700 Pequeno, 6800 Médio, e 6900 Grande possem aprovação NIOSH.

Este respirador tem dupla aprovação, como um respirador facial peça Instituto Nacional para Saúde e Segurança Ocupacional (NIOSH) dos Estados Unidos (EUA) e como respirador facial peça Ministério do Trabalho do Brasil.

Informações específicas são fornecidas quando aplicáveis. Todas as outras informações são comuns a ambas as normas.

GENERAL SAFETY INFORMATION

Intended Use

The 3M™ Full Facepiece Respirators 6000 Series are NIOSH approved and designed to help provide respiratory protection against certain airborne contaminants when used in accordance with all use instructions and limitations and applicable safety and health regulations.

The Full Facepiece 6000 Series meets the requirements of the ANSI Z87.1-2003 standard, high impact level, for face and eye protection. These products help provide limited eye and face protection against flying particles.

This product contains no components made from natural rubber latex.

⚠ WARNING

This respirator helps protect against certain airborne contaminants. **Misuse may result in sickness or death.** For proper use, see your supervisor, or your *User Instructions* or call 3M in U.S.A. at 1-800-243-4630. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414. In Brazil, contact: 0800-0550705

These *User Instructions* provide information about facepiece use only. Important information is provided in the *User Instructions* with each of the air filtration/supplied air systems that are NIOSH certified to be used with the 3M™ Full Facepiece Respirator 6000 Series. Failure to follow *User Instructions* for the air filtration/supplied air systems being used may **result in sickness or death.**

Do not clean respirator with solvents. Cleaning with solvents may degrade some respirator components and reduce respirator effectiveness. Inspect all respirator components before each use to ensure proper operating conditions. **Failure to do so may result in sickness or death.**

98-0060-0035-4_7
34-8717-7592[5]

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ D'ORDRE GÉNÉRAL

Utilisation prévue

Les respirateurs à masque complet 3M™ de série 6000 sont homologués par le NIOSH et conçus pour offrir une protection respiratoire contre certains contaminants en suspension dans l'air lorsqu'ils sont utilisés conformément à toutes les directives et restrictions d'utilisation ainsi qu'aux lois sur la santé et la sécurité en vigueur.

Le respirateur à masque complet 3M™ de série 6000 est conforme à la norme ZB1.1-2003 de l'ANSI en matière de résistance élevée aux chocs et de protection oculaire et faciale. Ces produits offrent une protection limitée des yeux et du visage contre les projections de particules.

Ce produit ne contient aucun composant en latex de caoutchouc naturel.

⚠ MISE EN GARDE

Ce respirateur protège contre certains contaminants en suspension dans l'air. **Une mauvaise utilisation peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.** Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consulter son superviseur, lire les directives d'utilisation ou communiquer avec 3M, aux É.-U., au 1-800-243-4630. Au Canada, appeler le service technique au 1-800-267-4414. Au Brésil, composer le : 0800-0550705.

Ces *directives d'utilisation* fournissent uniquement des renseignements relatifs à l'utilisation des masques. On trouvera des renseignements importants dans les directives d'utilisation fournies avec chaque système d'assainissement de l'air/d'air comprimé certifié par le NIOSH pour l'utilisation avec le respirateur à masque complet 3M™ de série 6000 utilisé conformément à ces directives. Le non-respect des directives d'utilisation des systèmes de filtration et d'utilisation d'air comprimé utilisés **risque de provoquer des problèmes de santé ou la mort.**

Ne pas nettoyer le respirateur à l'aide de solvants. Le nettoyage au moyen de solvants peut endommager certains des composants et en réduire l'efficacité. Inspecter tous les composants du respirateur avant chaque utilisation afin de s'assurer qu'il est en bon état de marche. **Tout manquement à ces directives peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.**

Pour les respirateurs utilisés en mode d'adduction d'air, l'employeur doit assurer une alimentation en air respirable répondant au moins aux exigences relatives à l'air respirable de catégorie D, selon la norme G-7.1-1997 de la Compressed Gas Association aux États-Unis. Au Canada, les systèmes d'air respirable doivent être conformes aux lois en vigueur et répondre au moins aux exigences de la norme B.180.1 de la CSA. **Tout manquement à ces directives, peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.**

Au Brésil, les systèmes d'air respirable doivent être conformes en ce qui concerne la qualité de l'air à ceux répondant au moins aux exigences de la norme ANSI Z86.1-1989/CGA G-7.1.

DIRECTIVES ET RESTRICTIONS D'UTILISATION

Remarque importante

Avant de se servir du produit, l'utilisateur doit lire et comprendre les directives d'utilisation. Conserver ces directives d'utilisation à titre de référence.

Utiliser pour

La protection des voies respiratoires contre certains contaminants en suspension dans l'air conformément aux homologations du NIOSH, aux restrictions de l'OSHA, aux exigences de la norme Z94.4 de la CSA ou Canada, aux règlements du gouvernement local applicables et aux directives de 3M. Au Brésil, suivre le programme de protection respiratoire du ministère du Travail.

Utilisations déconseillées

Si les concentrations des contaminants présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé (IDVS), si elles sont inconnues ou si elles sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible en mode d'épuration d'air lorsque le respirateur est soumis à un essai d'ajustement qualitatif, à 1 000 fois la limite d'exposition admissible en mode d'adduction d'air lorsque le respirateur est soumis à un essai d'ajustement quantitatif, à 1 000 fois la limite d'exposition admissible en mode d'adduction d'air, ou aux normes spécifiques de l'OSHA ou aux réglements gouvernementaux applicables, selon la valeur la moins élevée.

Au Brésil, conformément au programme de protection respiratoire du ministère du Travail, ne pas utiliser lorsque les concentrations de contaminants sont supérieures à 100 fois la limite d'exposition admissible en mode d'épuration d'air.

Durées maximales d'utilisation

1. Quitter immédiatement la zone contaminée et réparer ou remplacer le respirateur s'il est endommagé.
2. Remplacer le filtre conformément aux limites de durée d'utilisation du filtre (consulter les *directives d'utilisation du filtre*).
3. Remplacer les cartouches conformément aux durées maximales d'utilisation au plus tôt si l'on décèle une odeur ou un goût de contaminant, ou si une irritation se manifeste.

Avertissements et restrictions du NIOSH

Les restrictions suivantes peuvent s'appliquer. Consulter l'étiquette d'homologation du NIOSH.

A - Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5%.
B - Ne pas utiliser s'il s'agit d'un contaminant immédiatement dangereux pour la vie ou la santé.
C - Ne pas utiliser en présence de concentrations supérieures au taux établi par la réglementation.
D - Les respirateurs à adduction d'air peuvent être utilisés uniquement lorsqu'ils sont alimentés avec de l'air respirable de qualité égale ou supérieure à celle exigée par la norme G-7.1 de la CGA pour l'air de catégorie D.
E - N'utiliser que les valeurs de pression et les tonnages de toupie prescrites dans les *directives d'utilisation*.
F - Ne pas utiliser de respirateurs d'épuration d'air propulsé si le débit d'air est inférieur à 115 L/min (4 pi³/min) en ce qui a trait aux masques à demi-pièce faciale et inférieur à 170 L/min (6 pi³/min) en ce qui a trait aux casques et/ou aux cagoules.
G - Si le débit d'air s'arrête, relever le respirateur en mode filtre et/ou cartouche ou bobber filtrant et sortir immédiatement de la zone contaminée.
H - Pour s'assurer de remplacer les cartouches et les bobbers filtrants avant leur fin, suivre un horaire de remplacement établi des cartouches et des bobbers filtrants ou respecter l'indicateur de fin de durée utile.
J - L'utilisation et l'entretien inadéquats de ce produit peuvent provoquer des blessures ou la mort.
L - Pour le filtre jetant des particules, des bobbers filtrants et/ou des filtres, suivre les directives d'utilisation du fabricant.
M - Tous les respirateurs homologués doivent être sélectionnés, ajustés, portés et entretenus conformément aux règlements de la NIOSH, de l'OSHA et tout autre règlement en vigueur.
N - Ne jamais substituer ou modifier ce produit, ni lui ajouter ou lui enlever des pièces. N'utiliser que les pièces de rechange exactes indiquées par le fabricant.
O - Consulter les directives d'utilisation lors manuels d'entretien pour obtenir des renseignements sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.
P - Le NIOSH n'évalue pas les respirateurs comme marques chirurgicales.
Q - Des directives d'utilisation spécifiques sont offertes sur demande ou à l'adresse www.3M.com/RPDsafety pour des restrictions d'utilisation spécifiques d'application.
S - *Certains d'utilisation spécifiques de service ou d'impedance capitale*

Les cartouches contre les vapeurs organiques (6001 et 6005) et les cartouches contre les vapeurs de mercure (60085 et 60926) ne sont pas conçues pour offrir une protection suffisante de la vue et du visage. Le filtre doit être remplacé immédiatement après que l'odeur ait été perçue le respirateur. Si on ne peut pas voir facilement l'IFDU, utiliser un miroir pour l'observer ou se faire à un collègue qui peut le voir, ou bien contacter des représentants de 3M pour obtenir un lecteur d'IFDU. Ne pas se fier uniquement à l'IFDU pour les vapeurs organiques à moins que son employeur ait déterminé que cela est approprié pour son lieu de travail. Consulter les *directives d'utilisation des cartouches* (6001 ou 60921) pour obtenir des renseignements sur les limites d'utilisation appropriées, y compris des données spécifiques concernant l'IFDU. Mettre les cartouches contre les vapeurs de mercure au rebut lorsque l'IFDU prend la couleur de produit périmé indiquée sur l'étiquette des cartouches. 20 jours après l'ouverture de l'emballage, lorsque l'IFDU devient non opérationnel, qu'on commence à percevoir l'odeur des vapeurs ou que qu'on conformément à la durée utile du chlore selon la première éventualité. Les vapeurs de mercure sont toxiques.

Avant d'effectuer le montage des filtres et cartouches 3M™ sur les toupies de respiration combinés à deux arrivées d'air 3M™, retirer le masque d'un soupapes d'inhalation.

Remettre les soupapes d'inhalation dans le masque avant chaque utilisation ou si elles se trouvent en mode d'épuration d'air (en jours toyas de respiration SA-1600 ou SA-2600 3M™).

L'utilisation du respirateur conjointe avec d'autres 3M™ avec les masques complets 3M™ de série 6000 doit être conforme aux homologations du NIOSH relatives au système employé.

- Ne pas utiliser la coupole neuve avec le respirateur d'épuration d'air propulsé pour masque Powerflowⁿᵉ 3M™.
- La coupole neuve est facultative avec les respirateurs d'épuration d'air propulsé montés à la ceinture GVP et Breathe Easy™ 3M™.
- Utiliser la coupole neuve avec tous les autres respirateurs étoilés de masques 6000.

Consulter les *directives d'utilisation* du produit 3M en question pour obtenir de plus amples renseignements.

Guide de sélection et homologation des cartouches et des filtres

Avant d'utiliser ces produits, l'utilisateur doit lire les directives et recommandations qui sont offertes en ligne à l'adresse www.3M.com/RPDsafety ou communiquer avec le Service technique de la Division des produits de protection respiratoire 3M au 1-800-243-4630. Au Canada, communiquer avec le 1-800-267-4414. Au Brésil, composer les concentrations maximales d'utilisation établies par les organismes de réglementation locaux. Les cartouches et les filtres sont homologués en tant qu'ensembles utilisés avec des masques complets 3M™ de série 6000. Pour les homologations du NIOSH, consulter les étiquettes d'homologation. Au Brésil, composer le 0800-0550705.

LISTE DES PRODUITS

Pièces de rechange et accessoires du masque complet 3M™ de série 6000

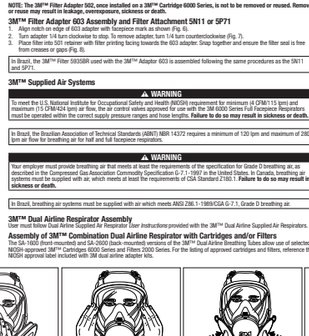
Masque complet avec ensemble adaptateur central 6884 3M™

Numéro	****Numéro de la Division du marché après-vente pour l'automobile	Description
6700	07138	Petit
6800	07139	Moyen
6900	07140	Grand

**** Les numéros de pièce de la Division du marché après-vente pour l'automobile sont uniquement des numéros de référence. Homologués par le NIOSH à titre de numéros de la Division des produits de protection individuelle.

Fig.	Numéro	****Numéro de la Division du marché après-vente pour l'automobile	Description
1	6884		Ensemble adaptateur central (standard)
	1A	7583	Couvercle d'adaptateur central*
	1B		Soupape d'exhalation
	1C	6885	Base de l'adaptateur central*
	1D	6896	Joint d'étanchéité de l'adaptateur central
	1E	6884	Ensemble adaptateur pour orifice DIN
	1F	6882	Couvercle DIN
	2A	3876	Joint d'étanchéité du foyer de respiration
	2B	6889	Soupape d'inhalation
	2C	6883	Base de l'orifice DIN
	2D	6896	Joint d'étanchéité de l'adaptateur central
	2E	6881	Déflecteur d'air DIN
	2G	7990	Obturateur pour masque complet
	2H	6880	Capuchon à bobinette
	5	6895	Joint d'étanchéité de l'orifice d'inhalation
	6	6893	Soupape d'inhalation
	7	6898	Ensemble bretelle
	8	6894	Ensemble coquille nasale
	9	6899	Ensemble cadre avec vis
	10	6897	Ensemble harnais de tête

* Ne sont pas offerts individuellement.
**** Les numéros de pièce de la Division du marché après-vente pour l'automobile sont uniquement des numéros de référence. Homologués par le NIOSH à titre de numéros de la Division des produits de protection individuelle.



Accessoires et pièces 3M™

Numéro	****Numéro de la Division du marché après-vente pour l'automobile	Description
504	07065	Chiffons de nettoyage pour respirateurs
601		Adaptateur pour étui à cartouches/bobbinet
	07141	Adaptateur pour bobbinet
6878	07142	Trousse pour lunettes
6885	07143	Protège-bretelle
6886		Protège-ventile tricoté
7093		Ensemble courroie de cou

**** Les numéros de pièce de la Division du marché après-vente pour l'automobile sont uniquement des numéros de référence. Homologués par le NIOSH à titre de numéros de la Division des produits de protection individuelle.

AVERTISSEMENT

Le fait de ne pas mettre convenablement au rebut les cartouches, les filtres et les respirateurs usés et contaminés peut entraîner des blessures ou la mort. Consulter votre superviseur ou votre exposition personnelle et des dommages environnementaux. La manipulation, le transport et le mise au rebut des cartouches, des filtres et des respirateurs usés doivent être conformes aux lois fédérales, provinciales et locales applicables.

Cartouches 3M™ de série 6000

Numéro	****Numéro de la Division du marché après-vente pour l'automobile	Description	Homologation du NIOSH pour la protection respiratoire contre les concentrations de contaminants suivants équivalant jusqu'à 10 fois la limite d'exposition admissible lorsque le respirateur est soumis à un essai d'ajustement qualitatif, jusqu'à 50 fois la limite d'exposition admissible lorsque le respirateur est soumis à un essai d'ajustement quantitatif et jusqu'à 1 000 fois la limite d'exposition admissible en mode d'épuration d'air propulsé ou d'adduction d'air
6001	07046	Cartouche contre les vapeurs organiques	Protège contre certaines vapeurs organiques
60011		Cartouche contre les vapeurs organiques avec indicateur de durée utile	Protège contre certaines vapeurs organiques
6002		Cartouche contre le gaz acides	Cartouche contre le chlore, le chlorure d'hydrogène et le dioxyde de soufre ou le dioxyde de chlore ou le sulfure d'hydrogène
6003	07047	Cartouche contre les vapeurs organiques et les gaz acides	Protège contre certaines vapeurs organiques, le chlore, le chlorure d'hydrogène, le dioxyde de chlore, le dioxyde de soufre ou le sulfure d'hydrogène ou le fluorure d'hydrogène
6004		Cartouche contre l'ammoniac et la méthylamine	Protège contre l'ammoniac et la méthylamine
6005		Cartouche contre le formaldéhyde et certaines vapeurs organiques	Protège contre le formaldéhyde et certaines vapeurs organiques
6006		Cartouche contre les vapeurs organiques et les vapeurs organiques	Protège contre certaines vapeurs organiques, le chlore, le chlorure d'hydrogène, le dioxyde de chlore, le dioxyde de soufre ou le sulfure d'hydrogène, l'ammoniac et la méthylamine, le formaldéhyde ou le fluorure d'hydrogène
60085		Vapeur de mercure/Dioxyde de soufre/Chlore gazeux	Vapeur de mercure, dioxyde de soufre ou chlore gazeux et particules
60921		Cartouche contre les vapeurs organiques et filtre P100	Protège contre certaines vapeurs organiques et les particules
60921i		Cartouche contre les vapeurs organiques avec indicateur de durée utile et filtre P100	Protège contre certaines vapeurs organiques et les particules
60922		Cartouche contre les gaz acides et filtre P100	Protège contre le chlore, le chlorure d'hydrogène et le dioxyde de soufre ou le dioxyde de chlore ou le sulfure d'hydrogène et particules
60923		Cartouche contre les vapeurs organiques et les gaz acides et filtre P100	Protège contre certaines vapeurs organiques, le chlore, le chlorure d'hydrogène et le dioxyde de soufre ou le sulfure d'hydrogène ou le fluorure d'hydrogène et les particules
60924		Cartouche contre l'ammoniac et la méthylamine et filtre P100	Protège contre l'ammoniac, la méthylamine et les particules
60925		Cartouche contre le formaldéhyde et les vapeurs organiques et filtre P100	Protège contre le formaldéhyde, certaines vapeurs organiques et les particules
60926		Cartouche contre les gaz mercuriques et les vapeurs organiques et filtre P100	Protège contre certaines vapeurs organiques, le chlore, le chlorure d'hydrogène, le dioxyde de chlore, le dioxyde de soufre ou le sulfure d'hydrogène, l'ammoniac et la méthylamine, le formaldéhyde ou le fluorure d'hydrogène et les particules
60928		Cartouche contre les vapeurs organiques et filtre P100	Protège contre certaines vapeurs organiques, le chlore, le chlorure d'hydrogène et le dioxyde de soufre ou le sulfure d'hydrogène ou le fluorure d'hydrogène et les particules
60929S		Vapeur de mercure/Dioxyde de soufre/Chlore gazeux et filtre P100	Vapeur de mercure, dioxyde de soufre ou chlore gazeux et particules

**** Les numéros de pièce de la Division du marché après-vente pour l'automobile sont uniquement des numéros de référence. Homologués par le NIOSH à titre de numéros de la Division des produits de protection individuelle.
Recommandé par 3M contre les pesticides et autres produits chimiques toxiques présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé (IDVS).

Recommandé par 3M pour la protection contre l'ozone.

Au Brésil, le filtre 5935/6035 3M™ peut être utilisé avec l'adaptateur de filtre 603 et le dispositif de retenue de filtre 501 sur les demi-masques 6200 3M™.

DIRECTIVES D'ASSEMBLAGE

REMARQUE : Le fait de ne pas fixer l'ensemble de l'orifice d'inhalation 6895 3M™ sont en place sur les connecteurs à baïonnette du masque avant d'installer les filtres, les cartouches ou les toupies de respiration.

Assemblage de la cartouche 6001 ou 6006 6000

1. Aligner l'encoche de la cartouche avec la patte rigide du raccord du dispositif de venvoullage du masque et les enlecrcher en poussant.
2. Faire tourner la cartouche de un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Répéter avec la seconde cartouche (fig. 1).

Assemblage du filtre 7093/7093C et des filtres de série 2000 3M™

1. Aligner l'ouverture du filtre avec le dispositif de fixation de filtre situé sur le masque.
2. Faire tourner le filtre dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit immobilisé et ne puisse plus tourner.
3. Répéter pour le second filtre (fig. 2).

Assemblage du filtre fait des filtres 5N11 et SP71 3M™

1. Placer le filtre dans le dispositif de retenue 501 10705A3 3M™ afin que le côté imprimé soit face à la cartouche.
2. Enfoncer le dispositif de retenue de filtre. S'assurer que le filtre s'emboîte bien dans le dispositif de retenue. Lorsqu'il est parfaitement inséré, le filtre couvre entièrement la surface de la cartouche (fig. 3).
3. Pour remplacer le filtre, retirer le dispositif de retenue et le remplacer au besoin.

Au Brésil, le filtre 5935/6035 3M™ est assemblé en suivant les mêmes procédures que pour les filtres 5N11 et SP71.

Montage de l'adaptateur 502 3M™ et fixation du filtre

1. Aligner l'adaptateur sur la cartouche. Enclencher l'encoche avant dans la cartouche en comprimant ensemble l'avant de la cartouche et l'adaptateur. Pour ne pas, faire tourner l'adaptateur de un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille en place.
2. Enfoncer la cartouche de filtre dans le dispositif de fixation de filtre de manière qu'il soit en contact uniforme avec le joint d'étanchéité. Faire tourner le filtre de un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien inséré et qu'il ne puisse tourner davantage. Suivre les mêmes directives pour le second filtre.

REMARQUE : L'ensemble adaptateur 502 3M™, une fois installé sur une cartouche 3M™ de série 6000, ne doit pas être enlevé ni réutilisé. **Le retirer ou le modifier peut entraîner des failles, une surexposition, des problèmes de santé ou la mort.**

Filtres de série 2091/2097/2096/2097/2298/2297/2298/2297 avec l'adaptateur 502

3M™ : insérer le filtre dans le dispositif de retenue de filtre de manière qu'il soit en contact uniforme avec le joint d'étanchéité. Faire tourner de un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien inséré et qu'il ne puisse plus tourner. Suivre les mêmes directives pour le second filtre.

Remarque : l'ensemble adaptateur 502 3M™, une fois installé sur une cartouche 3M™ de série 6000, ne doit pas être enlevé ni réutilisé. Le retirer ou le modifier peut entraîner des failles, une surexposition, des problèmes de santé ou la mort.

Montage de l'adaptateur de filtre 603 3M™ et fixation du filtre SN11 ou SP71

1. Aligner l'ouverture du filtre avec le dispositif de fixation de filtre situé sur le masque (fig. 4).
2. Tourner l'adaptateur de 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour retirer l'adaptateur, tourner de 1/4 de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (fig. 5).
3. Placer le filtre dans le dispositif de retenue 501 avec l'empreinte face à l'adaptateur 603. Enclipser ensemble et s'assurer que le filtre est bien immobilisé dans le dispositif de retenue (fig. 6).

Au Brésil, le filtre 5935/6035 3M™ utilisé avec l'adaptateur 603 3M™ est assemblé en suivant les mêmes procédures que pour les filtres 5N11 et SP71.

Systèmes à adduction d'air 3M™

⚠ MISE EN GARDE

Pour respecter les exigences du NIOSH (National Institute for Occupational Safety and Health des États-Unis) relatives au débit d'air minimal (115 L/min, 4 pi³/min) en ce qui concerne les demi-masques et les casques (170 L/min, 6 pi³/min), utiliser un système d'adduction d'air équipé d'un régulateur de débit d'air 3M™ homologués pour les respirateurs à demi-masque 3M de série 6000 selon la plage de pressions d'alimentation et les longueurs de tuyaux indiquées dans les directives d'utilisation du régulateur d'air. Le non-respect des directives d'utilisation peut entraîner des problèmes de santé ou la mort. **Tout manquement à ces directives peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.**

Au Brésil, la norme NBR 1 4372 de l'association brésilienne des normes techniques (ABNT) requiert un débit d'air respirable minimum de 120 l/min et maximum de 280 l/min pour les respirateurs à demi-masque et à masque complet.

⚠ MISE EN GARDE

L'employeur doit assurer une alimentation en air respirable répondant au moins aux exigences relatives à l'air respirable de catégorie D, selon la norme G-7.1-1997 de la Compressed Gas Association aux États-Unis. Au Canada, les systèmes d'air respirable doivent être conformes aux exigences de la norme Z180.1 de la CSA. Tout manquement à ces directives **peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.**

L'employeur doit assurer une alimentation en air respirable répondant au moins aux exigences relatives à l'air respirable de catégorie D, selon la norme G-7.1-1997 de la Compressed Gas Association aux États-Unis. Au Canada, les systèmes d'air respirable doivent être conformes aux lois en vigueur et répondre au moins aux exigences de la norme Z180.1 de la CSA. Tout manquement à ces directives **peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.**

Au Brésil, les systèmes d'air respirable doivent être conformes en ce qui concerne la qualité de l'air à ceux répondant au moins aux exigences de la norme ANSI Z86.1-1989/CGA G-7.1.

DIRECTIVES D'ASSEMBLAGE

Montage du système d'adduction d'air 3M™ et fixation du filtre

1. Placer les pauses de la main sur la surface de la cartouche ou sur la région ouverte du dispositif de retenue de filtre 501 3M™. Ne pas couvrir les ouvertures d'aération. Si le masque n'utilise pas de cartouche, placer les mains sur le visage et que l'on ne bloque aucune fuite d'air entre le visage et le masque, l'ajustement est bon (fig. 12).
2. Si l'on détecte une fuite d'air, replacer le respirateur sur le visage et/ou ajuster la tension des courroies afin d'éliminer les fuites et vérifier de nouveau l'ajustement.

Si l'on ne peut obtenir un ajustement parfaitement étanche, NE PAS présenter dans la zone contaminée. Consulter son superviseur.

REMARQUE : L'utilisation du dispositif de retenue de filtre 501 3M™ peut aider l'utilisateur à effectuer l'essai d'ajustement par pression négative.

Vérification de l'ajustement par pression négative (avec les filtres de série 2000)

1. Placer les pouces au centre des filtres, déboucher avec le bout d'un doigt des filtres, et inhaler doucement. Si le masque s'affisse légèrement à la peau et que l'on ne ressent pas de fuite d'air, l'ajustement est bon. Si l'on ressent une fuite d'air, ajuster de nouveau le masque (fig. 13).
2. Si l'on détecte une fuite d'air, replacer le respirateur sur le visage et/ou ajuster la tension des courroies afin d'éliminer les fuites, puis vérifier de nouveau l'ajustement.

Si l'on ne peut obtenir un ajustement parfaitement étanche, NE PAS présenter dans la zone contaminée. Consulter son superviseur.

Vérification de l'ajustement par pression négative avec les filtres 7093/7093C

1. Appuyer sur les couvercles des filtres avec les mains en direction du masque et inhaler doucement. Si le masque s'affisse légèrement à la peau et que l'on ne ressent pas de fuite d'air, l'ajustement est bon. Si l'on ressent une fuite d'air, ajuster de nouveau l'ajustement est bon (fig.14).
2. Si l'on détecte une fuite d'air, replacer le respirateur sur le visage et/ou ajuster la tension des courroies afin d'éliminer les fuites, puis vérifier de nouveau l'ajustement.

Si l'on ne peut obtenir un ajustement parfaitement étanche, NE PAS présenter dans la zone contaminée. Consulter son superviseur.

Vérification de l'ajustement par pression négative pour les respirateurs à deux arrivées d'air

1. Débrancher le tuyau d'air d'adduction d'air du système d'adduction d'air.
2. Avec le tuyau de respiration toyaro raccordé à la soupape de régulation d'air, inhaler doucement. Si le masque s'affisse légèrement à la peau et que l'on ne ressent pas de fuite d'air, l'ajustement est bon (fig. 15). Si l'on ressent une fuite d'air entre le visage et le masque, l'ajustement est bon.
3. Pour les systèmes combinés à deux arrivées d'air 3M™ munis de cartouches ou de filtres, effectuer une vérification de l'ajustement par pression négative avec deux arrivées d'air. Suivre les directives d'utilisation du système d'air comprimé 3M.
4. Si l'on détecte une fuite d'air, replacer le respirateur sur le visage et/ou ajuster la tension des courroies afin d'éliminer les failles, puis vérifier de nouveau l'ajustement.

Si l'on ne peut obtenir un ajustement parfaitement étanche, NE PAS présenter dans la zone contaminée. Consulter son superviseur.

REMARQUE : Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet des essais d'ajustement, communiquer avec le Service technique de la Division des produits de protection individuelle de 3M au 1 800 243-4630 au avec l'employeur 3M de sa région. Au Canada, communiquer avec le Service technique au 1 800 267-4414. Au Brésil, composer le 0800-0550705.

INSPECTION, NETTOYAGE ET ENTREPOSAGE

Méthode d'inspection

Inspecter le respirateur et chaque utilisation afin de s'assurer qu'il est en bon état de fonctionnement. Remplacer toute pièce endommagée ou défectueuse avant l'utilisation. Ne pas présenter dans une zone contaminée si le masque comporte une pièce endommagée ou défectueuse. Un nécessaire de rechange d'entretien est disponible.

1. S'assurer que le masque ne comporte ni fissures, ni déchirures, ni saletés. S'assurer que le masque, et plus particulièrement le joint d'étanchéité, n'est pas abîmé.
2. Examiner les soupapes d'inhalation et s'assurer qu'elles ne comportent pas de déformation, de fissures ou de déchirures.
3. S'assurer que les courroies de tête sont en bon état et souples et qu'elles ne sont pas usées.
4. Examiner toutes les pièces en matière plastique et vérifier si elles présentent des signes de déchirure ou d'usure. S'assurer que l'ensemble bretelle et les ensembles cadre avec vis sont en bon état et qu'ils sont en place.
5. Retirer le couvercle de la soupape d'exhalation et s'assurer que la soupape d'exhalation et son récepteur ne comportent pas de saletés ni de particules. Pour ce faire, souffler de l'air comprimé dans le récepteur de la soupape d'exhalation. Remplacer le couvercle au besoin.
6. Examiner la bretelle et s'assurer qu'elle est exempte de dommages pouvant diminuer le rendement du respirateur ou la vision de l'utilisateur.

Nettoyage et entretien

Ou recommande de nettoyer le respirateur après chaque utilisation.

⚠ MISE EN GARDE

Ne pas nettoyer le respirateur à l'aide de solvants. Le nettoyage du respirateur avec des solvants peut endommager certains de ses composants et en réduire l'efficacité. Inspecter tous les composants du respirateur avant chaque utilisation afin de s'assurer qu'il est en bon état de fonctionnement. **Tout manquement à ces directives peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.**

1. Retirer les cartouches, les filtres et/ou les toupies de respiration. Ou peut également retirer l'adaptateur central, le bobbinet et le joint facial au besoin.
2. Nettoyer le masque (à l'exception des cartouches et des filtres) en le plongeant dans une solution de nettoyage tiède et en le frottant à l'aide d'une brosse à poils souples. La température d'eau ne doit pas dépasser 49°C (120°F). Ajouter un détergent neutre au besoin. Ne pas utiliser de nettoyants à base d'huile ou de lanoline.
3. Désinfecter le masque en le trempant dans une solution désinfectante d'ammonium quaternaire ou d'hypochlorite de sodium (50 mL [1 oz] dans 7,6 L [2 gallons] d'eau) ou d'un autre désinfectant.
4. Rincer à l'eau propre et tiède et laisser sécher à l'air dans un endroit non contaminé.
5. Inspecter les composants du respirateur avant chaque utilisation afin de s'assurer qu'ils ne montrent ni rebut les respirateurs dont certaines pièces sont endommagées ou usées.
6. Entreposer le respirateur propre à l'abri des zones contaminées lorsqu'on le utilise pas.

NOTE: For further information concerning fit testing, contact 3M PSD Technical Service at 1-800-243-4630 or a 3M location in your region. In Canada call Technical Service at 1-800-267-4414. In Brazil, contact 0800-0550705.

INSPECTION, CLEANING, AND STORAGE

Inspection Procedure

This respirator must be inspected before each use to ensure that it is in good operating condition. Any damaged or defective parts must be replaced before use. Do not use in a contaminated area if damaged or defective parts. The following inspection procedure is recommended.

1. Check facepiece for cracks, tears and dirt. Be certain facepiece, especially facesealing area, is not distorted.
2. Examine inhalation valves for signs of distortion, cracking or tearing.
3. Make sure that head straps are intact and have good elasticity.
4. Examine all plastic parts for signs of cracking or distortion. Make sure filter gaskets are properly seated and in good condition.
5. Remove exhalation valve cover and examine exhalation valve and valve seat for signs of dirt, distortion, cracking or tearing. Replace exhalation valve cover.
6. Inspect lens for any damage that may impair respirator performance or vision.

Cleaning and Storage

Cleaning is recommended after each use.

⚠ WARNING

Do not clean respirator with solvents. Cleaning with solvents may degrade some respirator components and reduce respirator effectiveness. Inspect all respirator components before each use to ensure proper operating condition. **Failure to do so may result in sickness or death.**

1. Remove cartridges, filters and/or breathing tubes. The center adapter, lens and facescal can also be removed if necessary.
2. Clean facepiece (except cartridges or filters) in warm cleaning solution, water temperature not to exceed 120°F (49°C), and scrub with soft brush until clean. Add neutral detergent if necessary. Do not use cleaners containing lanolin or petroleum oils.
3. Disinfect facepiece by soaking in a solution of quaternary ammonia disinfectant or sodium hypochlorite (1oz. [30ML] household bleach in 2 gallons [7.6L] of water), or other disinfectant.
4. Rinse in fresh, warm water and air dry in non-contaminated atmosphere.
5. Inspect components of respirator before each use to ensure that no worn or damaged components should be repaired or discarded.
6. The cleaned respirator should be stored away from contaminated areas when not in use.

REPLACEMEN

INFORMAÇÃO GERAL SOBRE SEGURIDAD

Uso
Los Respiradores de Pieza facial cara completa 3M™ Serie 6000 están aprobados por el NIOSH y están diseñados para proveer protección respiratoria contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire, cuando se usan de acuerdo con todas las instrucciones y limitaciones de uso y las regulaciones de seguridad y salud aplicables.

La Pieza facial de cara completa Serie 7000 cumple con los requisitos de la norma ANSI Z87.1-2003, nivel de alto impacto, para protección facial o ocular. Estos productos ayudan a proporcionar protección limitada a la cara en ciertos ambientes industriales y ocular limitada contra ciertas partículas en el aire.

Este producto no contiene componentes feitos de látex de borracha natural.

⚠ ADVERTENCIA

Este respirador ayuda a proteger contra ciertos contaminantes transportados pelo ar. **O uso incorreto pode resultar em doença ou morte.** Para uso adequado, consulte seu supervisor, ou as instruções de uso do respirador 3M disponíveis em Canadá, por favor ligue para o 3M no número 1-800-243-4630. No Canadá, ligue para o Serviço Técnico da 3M: 1-800-267-4414. No Brasil, entre em contato pelo número 0800-0550705.

Estas instruções de uso fornecem informações somente sobre o uso da peça facial. Informações importantes sobre formecidas nas instruções de uso, com cada um dos sistemas de filtração que são certificados pelo NIOSH para serem usados com os Respiradores de Peças Faciais 3M™ Série 6000. Falhas ao seguir as instruções de uso para o sistema de filtração em uso **podem resultar em doença ou morte.**

Não limpe o respirador com solventes. A limpeza com solventes pode degradar alguns componentes do respirador e reduzir a eficácia do respirador. Inspecione todos os componentes do respirador antes de cada uso para assegurar as adequadas condições de operação. **Falha em fazer isto pode resultar em doença ou morte.**

Quando no modo de suprimento de ar, seu empregador deve proporcionar e respirador que satisfaça pelo menos os requisitos da especificação para respirador Grado D, descrita em a Especificação de Commodity da Associação de Gás Comprimido G-7.1-1997 nos Estados Unidos, Em Canadá, os sistemas de ar respirável deben contar com ajar que cumpla, como mínimo, con los requerimientos de la norma CSA Z180.1. No. **hacerlo puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**

En Brasil, los sistemas de aire respirable deben contar con aire que cumpla con ANSI Z86.1-1989/CGA G-7.1, are respirable Grado D.

INSTRUÇÕES DE USO E LIMITAÇÕES

Importante
Antes de utilização, o usuário deve ler e compreender estas *Instruções de Uso. Guarde estas Instruções de Uso para consulta.*

Usar para
Proteger respiratória contra contaminantes transportados pelo ar de acordo com as aprovações NIOSH dos Estados Unidos, Limitações OSHA, no Canadá os requisitos do padrão CSA 294.4, regulamentações governamentais locais aplicáveis e instruções da 3M. No Brasil, siga o Portaria do Ministério do Trabalho da Secretaria do Trabalho.

Não usar para
Não usar para concentrações de contaminantes que são imediatamente perigosas à vida ou à saúde, são desconhecidas ou quando a concentração excede 10 vezes o limite de exposição permissível (PEL) no modo de purificação do ar, 50 vezes o PEL no modo de ar purificação quando a vedação for testada quantitativamente, 1000 vezes o PEL quando usado no modo de ar suprido, ou de acordo com as normas OSHA especificações ou regulamentações governamentais aplicáveis, o que for menor.

No Brasil, de acordo com o Programa de Proteção Respiratória do Ministério do Trabalho, não usar quando as concentrações de contaminantes forem maiores do que 100 vezes o limite permissível de exposição no modo de purificação do ar.

En Brasil, de acuerdo con el Programa de Protección Respiratoria de la Secretaría del trabajo, no usar cuando las concentraciones de los contaminantes sean mayores a 100 veces el límite de exposición permisible en modo purificador de aire.

Instruções
1. No seguir todas las instrucciones y limitaciones de uso de este respirador ni usar el respirador durante el tiempo de exposición puede resultar en la efectividad de este y causar enfermedad o incluso la muerte.
2. Antes de usar este respirador, debe implantar un programa de protección respiratoria conforme los requerimientos gubernamentales locales. En Estados Unidos, el patrón debe cumplir con OSHA 29 CFR 1910.134. Incluye monitoreo médico, capacitación y prueba de ajuste y las normas de sustancias específicas de OSHA. En Canadá, se debe cumplir con los requerimientos del Código de Canadá Parte II y los reglamentos provinciales de salud y seguridad laboral. En Brasil, siga los requerimientos del Programa de Protección Respiratoria del Ministerio de Trabajo. Cuando usado en modo de suprimento de ar, el patrón debe suministrar ar respirable que cumpla, como mínimo, con los requisitos de la norma CSA Z180.1. Además, el empleador debe proporcionar un respirador que satisfaga los requisitos de la Especificación de productos de la Asociación de Gases Comprimidos G-7.1-1997. En Canadá, los sistemas de aire respirable deben contar con aire que cumpla, como mínimo, con los requisitos de la norma CSA Z180.1.
3. Los contaminantes suspendidos en el aire pueden ser peligrosos para su salud incluyendo aquellos que sólo dos pequeños que vuelo puede hacer que caiga de vé-los ou sentir seu cheiro.
4. Debe a área contaminada imediatamente e entre em contato com seu supervisor ou você sentir o cheiro ou o gosto de contaminantes, ou se ocorrer tonturas, irritação ou outro desconforto.
5. Guarde o respirador longe de áreas contaminadas quando não estiver em uso.
6. Descarte o produto usado de acordo com as regras aplicáveis.

No Brasil, os sistemas de ar respirável devem ser supridos com ar que obedeça ANSI Z86.1-1989/CGA G-7.1, ar respirável Grau D.

Limitações de Uso
1. Este respirador não fornece oxigênio quando usado no modo purificador de ar. Não use em atmosferas contendo menos de 19,5% de oxigênio.
2. Não usar para concentrações de contaminantes que são imediatamente perigosas à vida ou à saúde, são desconhecidas ou quando a concentração excede 10 vezes o limite de exposição permissível (PEL) no modo de purificador do ar quando a vedação for testada quantitativamente, 50 vezes o PEL no modo de ar purificação quando a vedação for testada quantitativamente, 1000 vezes o PEL quando usado no modo de ar suprido, ou de acordo com as normas OSHA especificas ou regulamentações governamentais aplicáveis, o que for menor.
3. Não alterar, fazer mau uso ou use de forma errada este respirador.
4. Não use com barba ou outros pelos faciais ou outras condições que evitem uma boa vedação entre a face e a vedação facial do respirador.

No Brasil, de acordo com o Programa de Proteção Respiratória do Ministério do Trabalho, não usar quando as concentrações de contaminantes forem maiores do que 100 vezes o limite permissível de exposição no modo de purificação de ar.

Limitações de Tempo de Uso
1. Se o respirador danificar, deve a área contaminada imediatamente e repuser ou substituo o respirador.
2. Substitua os filtros de acordo com a Limitação de Tempo de Uso do filtro (leia sobre filtros nas *Instruções de Uso*).
3. Substitua as cartuchos de acordo com um programa estabelecido de troca ou antes, se for detectado cheiro, gosto ou irritação por contaminantes.

Precauções e Limitações NIOSH
Podem ser aplicar as seguintes restrições. Veja a etiqueta de aprovação NIOSH (Instituto Nacional de Segurança e Saúde Ocupacional).
A - Não deve ser usado em atmosferas contendo menos do que 19,5% de oxigênio.
B - Não deve ser usado em atmosferas imediatamente perigosas à vida ou à saúde.
C - Não exceder as concentrações máximas de uso estabelecidas pelas normas regulamentadoras.
D - Respiradores de linha de ar podem ser usados somente quando supridos com ar respirável que atenda os requisitos CGA G-7.1 Grau D ou de qualidade maior.
E - Use somente as faixas de pressão e vazões especificadas nas *Instruções de Uso.*
F - Não use respiradores de purificação de ar motorizados se a vazão de ar for menor do que quatro pés cúbicos por minuto (115 lpm) para peças faciais apertadas ou seis pés cúbicos por minuto (170 lpm) para capuzes e/ou capacetes.
G - Se o fluxo de ar for cortado, mude para filtro e/ou cartucho ou canister e imediatamente saia para um local de ar limpo.
H - Se ocorrer fluxo de ar, cambie el filtro o cartucho o canister, y salga inmediato a un área con aire limpio.
I - Sigas los programas de cambio establecidos para cartuchos y canister o observe el indicador de tempo de vida útil (ESL) por sus siglas en inglés para cartuchos y canister antes de usarlos para asegurar que no ocurra una fuga.
J - No usar o manterner adecuadamente este producto puede occasionar lesiones o incluso la muerte.
L - Sigas las instrucciones del fabricante para cambiar cartuchos, canister y filtros.
M - Todos los respiradores aprobados deben ser seleccionados, ajustados, usados e mantenidos de acordo com MSHA, OSHA ou outras regulamentações aplicáveis.
N - Nunca substitua, modifique, adicione ou omita partes. Use somente as peças de reposição na configuração como especificado pelo fabricante.
O - Consulte as *Instruções de Uso*, e/ou manuais de manutenção, para informação sobre o uso e manutenção destes respiradores.
P - O NIOSH não avalia respiradores para uso como misturas cirúrgicas.
Q - Aplicam-se limitações de uso em situações específicas; veja as instruções específicas de uso. Consulte as *Instruções de Uso* antes da utilização.

S – *Instruções de Uso Especiais ou Críticas*
Os Cartuchos Indicadores de Vida Útil para Vapor Orgânico 3M™ (6001 e 6092) e para Vapor de Mercúrio (60085 e 60929) são considerados como um indicador de Fim de Vida Útil possível (ESL) 3M.™ O indicador pode não estar disponível no seu país. Se você não puder ver prontamente o ESL, use um espelho para observar o ESL, confira em qualquer que possa ver o ESL; ou se para uma área limpa, retire o respirador e saia o ESL. Não confie somente no ESL para saber quando trocar o cartucho. Se você não ver que seu respirador tenha determinado que é apropriado para seu local de trabalho. Veja as *Instruções de Uso* do 6001 ou 6092 para maiores informações, incluindo as *Instruções Especiais* sobre relação ao ESL. Os cartuchos de vapor de mercúrio devem ser descartados quando o ESL indicar que a cor de descarte encontrada no elemento do cartucho de vapor de mercúrio; ou dentro de 30 dias da primeira exposição ao vapor de mercúrio, ou dentro de 30 dias da data de instalação, se o ESL não for ativado, ou se o respirador for usado em ambiente de gases se tornarem perceptíveis; ou de acordo com a vida útil do cloro, o que ocorrer primeiro. O vapor de mercúrio não tem odor.

Para montar as Tiquidas Duplas de Linha de Ar 3M™ com Cartuchos/Filtros 3M™, devem ser removidas as válvulas de inalação da peça facial.

Se a peça facial deve ser usada no modo purificador de ar (sem usar as Tiquidas 3M™, SA-1600 ou SA-2600), as válvulas de inalação devem ser recolocadas na peça facial antes do uso.

O uso do Conjunto de Conexão Nasal 3M™ 6884 com as Respiradores Faciais 3M™ Série 6000 deve ser de acordo com a aprovação NIOSH para o sistema em uso.
- A conexão nasal não deve ser usada com PAPR Monitoring Face Mask 3M™ Powerflow™.
- A conexão nasal é opcional com sistemas PAPR Breathe Easy™ montado em cinturão e 3M™ GVP.
- A conexão nasal deve ser usada com todas as outras aplicações de peça facial 6000.

Consulte as *Instruções de Uso* do produto 3M específico para mais informações.

Aprovações e Seleção de Cartucho e Filtro
Antes de usar qualquer um destes produtos, o usuário deve ler as informações de uso específico, limitações de uso e advertência nas *Instruções de Uso* e documentação do produto, ou ligue para o Serviço Técnico PSD da 3M no número 1-800-243-4630. No Canadá, ligue para o Serviço Técnico no número 1-800-267-4414.Não exceda as concentrações máximas de uso estabelecidas pelas agências regulatórias locais. Os Cartuchos/filtros são aprovados como conjuntos. Os Cartuchos/Filtros 3M™ Série 6000. Quando à aprovação NIOSH, consulte a etiqueta de aprovação. No Brasil, entre em contato com o número 0800-550705.

LISTA DE PRODUTOS

Peças de Reposição e Acessórios do Respirador Facial 3M™ Série 6000
Respirador Facial com Conjunto Adaptador Central 3M™ 6884

Número	****AAD	Descrição
6700	07138	Pequeno
6800	07139	Médio
6900	07140	Grande

**** Números de peça AAD são somente números de catálogo. Aprovados pelo NIOSH como números de peça PSD.

Fig.	Número	****AAD	Descrição
	6884		Conjunto de Adaptador Central (Padrão)
1A			Tampa de Adaptador Central*
1B	7583		Válvula de Exhalação
1C			Base do Adaptador Central*
1D	6896		Junta do Adaptador Central
1E	6894		Conjunto do Adaptador de Retorna DIN
2A	6897		Tampa DIN
2B	3876		Junta da Tiquidela
2C	6898		Válvula de Inalação
2D	6883		Base de Retorna DIN
2E	6895		Junta do Adaptador Central
2F	6881		Direcionador de Ar DIN
3	7942		Plug de Face Complete
4	6890		Tampa de Bateria
5	6895	07145	Junta de Inalação
6	6893	07144	Válvula de Inalação
7	6896	37006	Conjunto de Lente
8	6894	37004	Conjunto de Concha Nasal
9	6899	37007	Conjunto de Estrutura com Parafusos
10	6897	37005	Conjunto do Suporte de Cabeça

* Não vendido separadamente
**** Números de peça AAD são somente números de catálogo. Aprovados pelo NIOSH como números de peça PSD.

Cartuchos 3M™ Série 6000

Número	****AAD	Descrição	Aprovação NIOSH para proteção respiratória contra os seguintes contaminantes: até dez vezes o limite permissível de exposição (PEL) quando usado no modo de purificação do ar, até cinquenta vezes o PEL quando usado no modo de vedação quantitativa, e até 1000 vezes o PEL, em modo de suprimento de ar. Não use em concentrações maiores do que o limite de exposição permissível no modo de suprimento de ar.
6001	07046	Vapor Orgânico	Certos vapores orgânicos
60011		Vapor Orgânico com Indicador de Fim de Vida Útil	Certos vapores orgânicos
6002		Gás Ácido	Cloro, ácido clorídrico, e dióxido de enxofre ou dióxido de cloro ou sulfeto de hidrogênio
6003	07047	Vapor Orgânico/Gás Ácido	Certos vapores orgânicos, cloro, ácido clorídrico e dióxido de enxofre ou sulfeto de hidrogênio ou fluoreto de hidrogênio
6004		Amônia/Metilamina	Amônia e metilamina
6005		Formaldeído/Vapor Orgânico	Formaldeído e certos vapores orgânicos
6006		Multi-Gás/Vapor	Certos vapores orgânicos, cloro, ácido clorídrico, dióxido de cloro, dióxido de enxofre, ácido sulfídrico, amônia/metilamina, formaldeído ou fluoreto de hidrogênio
60095		Vapor de Mercúrio/Dióxido de Enxofre/Gás Cloro	Vapor de Mercúrio, dióxido de enxofre ou gás cloro
60921		Vapor Orgânico/P100	Certos vapores orgânicos e partículas
60921I		Vapor Orgânico com Indicador de Fim de Vida Útil/P100	Certos vapores orgânicos e partículas
60922		Gás Ácido/P100	Cloro, cloreto de hidrogênio y dióxido de enxofre o dióxido de cloro o ácido sulfídrico y partículas
60923		Vapor Orgânico/Gás Ácido/P100	Certos vapores orgânicos, cloro, ácido clorídrico e dióxido de enxofre ou sulfeto de hidrogênio ou fluoreto de hidrogênio e partículas
60924		Amônia/Metilamina/P100	Amônia e metilamina e partículas
60925		Formaldeído/Vapor Orgânico/P100	Formaldeído e certos vapores orgânicos e partículas
60926		Multi-Gás/Vapor/P100	Certos vapores orgânicos, cloro, ácido clorídrico, dióxido de cloro, dióxido de enxofre, ácido sulfídrico, amônia/metilamina, formaldeído ou fluoreto de hidrogênio e partículas
60928		Vapor Orgânico/Gás Ácido/P100	Certos vapores orgânicos, cloro, ácido clorídrico, dióxido de cloro, dióxido de enxofre, sulfeto de hidrogênio ou fluoreto de hidrogênio e partículas*
60929S		Vapor de mercúrio/dióxido de enxofre/gás cloro	Vapor de mercúrio, dióxido de enxofre ou gás cloro e partículas

PRECAUÇÃO
No eliminar de maneira adecuada los cartuchos, filtros o tiquidas usados y contaminados con materiales peligrosos puede occasionar exposiciones personales, al que daño grave ambiental. El manejo, transporte y la disposición de cartuchos, filtros y respiradores usados deben cumplir con todas las leyes y regulaciones federales, estatales y locales.

Cartuchos 3M™ Série 6000

Números	****AAD	Descrição	Aprovação NIOSH para proteção respiratória contra os seguintes contaminantes até dez vezes o limite permissível de exposição (PEL) quando usado no modo de purificação do ar, até cinquenta vezes o PEL quando feito o ensaio de vedação quantitativo, e até 1000 vezes o PEL, em modo de suprimento de ar. Não use em concentrações maiores do que o limite de exposição permissível no modo de suprimento de ar.
6001	07046	Vapor Orgânico	Certos vapores orgânicos
60011		Vapor Orgânico com Indicador de Fim de Vida Útil	Certos vapores orgânicos
6002		Gás Ácido	Cloro, ácido clorídrico, e dióxido de enxofre ou dióxido de cloro ou sulfeto de hidrogênio
6003	07047	Vapor Orgânico/Gás Ácido	Certos vapores orgânicos, cloro, ácido clorídrico e dióxido de enxofre ou sulfeto de hidrogênio ou fluoreto de hidrogênio
6004		Amônia/Metilamina	Amônia e metilamina
6005		Formaldeído/Vapor Orgânico	Formaldeído e certos vapores orgânicos
6006		Multi-Gás/Vapor	Certos vapores orgânicos, cloro, ácido clorídrico, dióxido de cloro, dióxido de enxofre, ácido sulfídrico, amônia/metilamina, formaldeído ou fluoreto de hidrogênio
60095		Vapor de Mercúrio/Dióxido de Enxofre/Gás Cloro	Vapor de Mercúrio, dióxido de enxofre ou gás cloro
60921		Vapor Orgânico/P100	Certos vapores orgânicos e partículas
60921I		Vapor Orgânico com Indicador de Fim de Vida Útil/P100	Certos vapores orgânicos e partículas
60922		Gás Ácido/P100	Cloro, ácido clorídrico, e dióxido de enxofre ou dióxido de cloro ou sulfeto de hidrogênio e partículas
60923		Vapor Orgânico/Gás Ácido/P100	Certos vapores orgânicos, cloro, ácido clorídrico e dióxido de enxofre ou sulfeto de hidrogênio ou fluoreto de hidrogênio e partículas
60924		Amônia/Metilamina/P100	Amônia e metilamina e partículas
60925		Formaldeído/Vapor Orgânico/P100	Formaldeído e certos vapores orgânicos e partículas
60926		Multi-Gás/Vapor/P100	Certos vapores orgânicos, cloro, ácido clorídrico, dióxido de cloro, dióxido de enxofre, sulfeto de hidrogênio, amônia/metilamina, formaldeído ou fluoreto de hidrogênio e partículas
60928		Vapor Orgânico/Gás Ácido/P100	Certos vapores orgânicos, cloro, ácido clorídrico, dióxido de cloro, dióxido de enxofre, sulfeto de hidrogênio ou fluoreto de hidrogênio e partículas*
60929S		Vapor de mercúrio/dióxido de enxofre/gás cloro/P100	Vapor de Mercúrio, dióxido de enxofre ou gás cloro e partículas

PRECAUÇÃO
Falha em descartar adequadamente cartuchos e filtros usados que estejam contaminados por materiais perigosos pode resultar em riscos pessoais bem como danos ambientais. O manuseio, transporte e descarte de cartuchos, filtros e respiradores usados devem satisfazer todas as leis e requisitamentos aplicáveis federais, estaduais e locais.

Cartuchos 3M™ Série 6000

Número	****AAD	Descrição	Aprovação NIOSH para proteção respiratória contra os seguintes contaminantes até dez vezes o limite permissível de exposição (PEL) quando usado no modo de purificação do ar, até cinquenta vezes o PEL quando feito o ensaio de vedação quantitativo, e até 1000 vezes o PEL, em modo de suprimento de ar. Não use em concentrações maiores do que o limite de exposição permissível no modo de suprimento de ar.
6001	07046	Vapor Orgânico	Certos vapores orgânicos
60011		Vapor Orgânico com Indicador de Fim de Vida Útil	Certos vapores orgânicos
6002		Gás Ácido	Cloro, ácido clorídrico, e dióxido de enxofre ou dióxido de cloro ou sulfeto de hidrogênio
6003	07047	Vapor Orgânico/Gás Ácido	Certos vapores orgânicos, cloro, ácido clorídrico e dióxido de enxofre ou sulfeto de hidrogênio ou fluoreto de hidrogênio
6004		Amônia/Metilamina	Amônia e metilamina
6005		Formaldeído/Vapor Orgânico	Formaldeído e certos vapores orgânicos
6006		Multi-Gás/Vapor	Certos vapores orgânicos, cloro, ácido clorídrico, dióxido de cloro, dióxido de enxofre, ácido sulfídrico, amônia/metilamina, formaldeído ou fluoreto de hidrogênio
60095		Vapor de Mercúrio/Dióxido de Enxofre/Gás Cloro	Vapor de Mercúrio, dióxido de enxofre ou gás cloro
60921		Vapor Orgânico/P100	Certos vapores orgânicos e partículas
60921I		Vapor Orgânico com Indicador de Fim de Vida Útil/P100	Certos vapores orgânicos e partículas
60922		Gás Ácido/P100	Cloro, ácido clorídrico, e dióxido de enxofre ou dióxido de cloro ou sulfeto de hidrogênio e partículas
60923		Vapor Orgânico/Gás Ácido/P100	Certos vapores orgânicos, cloro, ácido clorídrico e dióxido de enxofre ou sulfeto de hidrogênio ou fluoreto de hidrogênio e partículas
60924		Amônia/Metilamina/P100	Amônia e metilamina e partículas
60925		Formaldeído/Vapor Orgânico/P100	Formaldeído e certos vapores orgânicos e partículas
60926		Multi-Gás/Vapor/P100	Certos vapores orgânicos, cloro, ácido clorídrico, dióxido de cloro, dióxido de enxofre, sulfeto de hidrogênio, amônia/metilamina, formaldeído ou fluoreto de hidrogênio e partículas
60928		Vapor Orgânico/Gás Ácido/P100	Certos vapores orgânicos, cloro, ácido clorídrico, dióxido de cloro, dióxido de enxofre, sulfeto de hidrogênio ou fluoreto de hidrogênio e partículas*
60929S		Vapor de mercúrio/dióxido de enxofre/gás cloro/P100	Vapor de Mercúrio, dióxido de enxofre ou gás cloro e partículas

**** Números de peça AAD são somente números de catálogo. Aprovados pelo NIOSH como números de peça PSD.
* Recomendado pelo 3M para o uso com partículas medicamentosas ou não radiativas até 5 ppm com substituição diária do cartucho. **NOTA: Sem aprovação NIOSH para uso contra metilmercúrio ou óxido radiativo.**

Vida útil do Cartuchos Químicos e Filtros para Partículas
Os Cartuchos Químicos 3M™ Série 6000 devem ser usados antes da data de validade expressa na embalagem do cartucho. A vida útil deste cartucho depende de atividade do usuário (seus níveis de respiração), estabilidade química do material adsorvente, concentração de contaminantes, e condições ambientais tais como umidade, pressão e temperatura. Os cartuchos devem ser substituídos de acordo com o fim do indicador de vida útil (ESL), programa estabelecido de troca, inspeções, ou antes se for detectado cheiro, gosto ou irritação por contaminantes.

Os filtros para partículas devem ser substituídos se forem danificados, fizerem ruído ao se respirar, ou se apresentarem resistência à respiração. Os filtros de 60 mm devem ser usados em ambientes contendo óleo. Os filtros da série 6 devem ser limitados a 8 horas de uso contínuo ou intermitente se estiverem presentes aerossóis oleosos. Em ambientes contendo apenas aerossóis oleosos.

Os filtros da série 2 devem ser substituídos após 40 horas de uso ou de acordo com a Limitação de Tempo de Uso.

Filtros, Adaptadores, Retentores 3M™

Número	****AAD	Descrição
501	07054	Suporte de filtro para Filtros 5N11 e 5P71
502		Adaptador de filtro para Filtros 501, 2091 e 7093/7093C
603		Adaptador de filtro para uso Filtros Série 5N11 y 5P71 con Suporte de filtro
2071		Filtro para partículas, P95
2076HF		Filtro para partículas, P95, fluoreto de hidrogeno, con alivio contra niveles moleistos de gas ácido*
2078		Filtro para partículas, P95, sugerido por 3M para protecção contra sonos*, con alivio contra niveles moleistos de vapor orgánicos/gas ácido*
2091	07000	Filtro para partículas, P100
2291		Filtro avançado para partículas, P100
2296		Filtro para partículas, P100, com alivio contra niveles moleistos de gas ácido*
2297		Filtro avançado para partículas, P100, sugerido por 3M para protecção contra sonos*, con alivio contra niveles moleistos de vapor orgánico*
5911		Filtro para partículas, N95
5971	07194	Filtro para partículas, P95
7093		Filtro para partículas, P100
7093C	37173	Filtro para partículas, P100, fluoreto de hidrogênio, com alivio contra níveis moleistos de vapor orgânico/gas ácido

**** Números de peça AAD são somente números de catálogo. Aprovados pelo NIOSH como números de peça PSD.
* Recomendado pelo 3M para o uso com partículas medicamentosas ou não radiativas até 5 ppm com substituição diária do cartucho.
* Recomendado pelo 3M para o alívio em relação aos níveis incômodos de gases ácidos e vapores orgânicos. Níveis moleistos se referem a uma concentração que não causa dano à saúde, mas que pode causar desconforto suficiente para que um usuário de respirador decida que é um risco. No entanto, os níveis moleistos não são necessariamente indicativos de exposição ocupacional, o que for menor. Não usar para proteção respiratória contra gases ácidos e vapores orgânicos. Recomendado por 3M para proteção contra sonos a até 10 vezes o Limite Permissível de Exposição da OSHA ou limites governamentais aplicáveis de exposição ocupacional, o que for menor. **NOTA: Não possui aprovação NIOSH para uso contra ozônio.**

En Brasil, el Filtro 3M™ 5935BR puede usarse con Adaptador de filtro 3M™ 603 y Soporte de filtro 3M™ 501 en la Pieza facial de media cara 3M™ Serie 6000.

INSTRUÇÕES DE ARMADO

NOTA: Antes de montar os filtros, cartuchos ou canister e/ou tampas de respiração, assegúrese que los Empaques del puerto de inhalación 3M™ 6895 estén en su lugar en los conectores tipo bayoneta de la pieza facial.

Cartucho 3M™ Série 6000
1. Alinee la muesca del cartucho con la pequeña pestaña de la conexión de tipo bayoneta en la pieza facial y presione.
2. Gire el cartucho en sentido de las manecillas del reloj hasta que se detenga (1/4 de vuelta).
3. Repita para el segundo filtro (Fig. 2).

Filtros 3M™ Série 2000 y Ensamble de filtro 3M™ 7093/7093C™
1. Alinee la abertura del filtro con el elemento de filtro en la pieza facial.
2. Gire el filtro en sentido de las manecillas del reloj hasta que quede firmemente asentado y no pueda girar más.
3. Repita para el segundo filtro (Fig. 3).

Ensamble de filtro (para Filtros 3M™ 5N11 y 5P71)
1. Coloque el filtro en el Soporte 3M™ 501 *(07054) de modo que o lado impresso do filtro esteja voltado para o cartucho.*
2. Pressione o cartucho para dentro do retentor do filtro. Ele deve pender frouxamente no retentor com um estalo dentro do retentor do filtro. Quando corretamente instalado, o filtro deve cobrir completamente a face do cartucho (Fig. 3).
3. Para substituir o filtro, remova e organize a LINGUETA.

No Brasil, o Filtro 5935BR 3M™ é montado seguindo os mesmos procedimentos usados para o 5N11 e 5P71.

Montagem do Adaptador de Filtro 3M™ 502 e Acessório do Filtro
1. Alinhe o adaptador sobre o cartucho. Encaixe o adaptador sobre a frente do cartucho, colocando os polegares de ambas as mãos sobre o topo do adaptador e os dedos ao longo das laterais inferiores do cartucho (Fig. 4).
2. Engaste e encaixe firmemente apertando a lateral de fito do cartucho e o adaptador juntos, usando a mesma posição das mãos. Deve ser escutado um clique quando cada encaixe for engatado. (Fig. 5).
3. Coloque o filtro em direção ao suporte do filtro de modo que o filtro venha em contato uniforme com a junta. Gire no sentido horário em um quarto de volta até assentar firmemente e o filtro não possa mais ser girado. Repita para o segundo filtro.

NOTA: O Adaptador de Filtro 3M™ 502, uma vez instalado em um Cartucho 3M™ Série 6000, não deverá ser removido ou reutilizado. **A remoção e reutilização pode occasionar fuga, sobrexposição, enfermedad e incluso la muerte.**

Montagem dos Filtros 3M™ Série 2000 e 7093/7093C com Adaptador de Filtro 3M™ 502
Coloque o filtro em direção ao suporte do filtro de modo que o filtro venha em contato uniforme com a junta. Gire no sentido horário um quarto de volta, gire até que fique firmemente assentado e o filtro não possa ser mais girado. Repita para o segundo filtro.

Ensamble de Adaptador de filtro 3M™ 603 y Conexión de Filtro 5N11 ó 5P71
1. Alinee la muesca en la orilla del adaptador 603 con la marca de la pieza facial, como se muestra (Fig 6).
2. Gire el adaptador 1/4 de vuelta en sentido de las manecillas del reloj hasta que se detenga. Para quitar el adaptador, gire 1/4 de vuelta en sentido contrario a las manecillas del reloj (Fig. 7).
3. Coloque el filtro con cuidado en el adaptador 603. Con la superficie del filtro mirando hacia el adaptador 603. Alrededores y asegúrese que el sello del filtro no esté arrugado o tenga espacios (Fig. 8).

En Brasil, el Filtro 5N11 3M™ 5935BR, usado con el Adaptador de Filtro 3M™ 603, se ensambla de acuerdo con los mismos procedimientos que los 5N11 y 5P71.

Sistemas con suministro de aire 3M™

⚠ ADVERTENCIA

Para cumplir con el requerimiento del NIOSH para un flujo de aire mínimo (4cfm/115 lpm) y máximo (11cfm/424 lpm), los válvulas del suministro de aire deben ajustarse a 6 horas de uso continuo. Ajuste las válvulas de presión de forma que la lectura del manómetro de presión del cinturón 3M™ 6040 deben operarse dentro de los rangos de suministro de presión y longitud de manguera. **No hacerlo puede occasionar enfermedad o incluso la muerte.**

NOTA: Antes de asegurar algún respirador para su uso en un área contaminada, se debe realizar una prueba cualitativa o cuantitativa de ajuste del respirador de acordo com la Norma OSHA 1910.134 o la norma de CSA Z94.4.

⚠ ADVERTENCIA

Su pátrón debe proporcionar una respirable que cumpla, como mínimo, con los requerimientos de la especificación para respirable Grado D, descrita en la Especificación de productos de la Asociación de Gases Comprimidos G-7.1-1997 de Estados Unidos, En Canadá, los sistemas de aire respirable deben contar con aire que cumpla, como mínimo, con los requerimientos de la norma CSA Z180.1. **No hacerlo puede occasionar enfermedad o incluso la muerte.**

En Brasil, los sistemas de aire respirable deben contar con aire que cumpla con ANSI Z86.1-1989/CGA G-7.1, are respirable Grado D.

INSTRUCCIONES Y LIMITACIONES

Importante
Antes de utilizar, el usuario debe leer y entender estas *Instrucciones. Conserve estas Instrucciones para referencia.*

Usar para
Proteger respiratoria contra contaminantes transportados pelo ar de acordo com as aprovações NIOSH dos Estados Unidos, limitações OSHA, no Canadá os requisitos do padrão CSA 294.4, regulamentações governamentais locais aplicáveis e instruções da 3M. No Brasil, siga o Portaria do Ministério do Trabalho da Secretaria do Trabalho.

No usar para
No usar para concentraciones de contaminantes que son inmediatamente peligrosas a vida o a salude, son desconocidas o quando la concentración excede 10 veces o límite de exposición permisível (PEL) no modo de purificador de ar, 50 veces o PEL no modo de ar purificação quando a vedação for testada quantitativamente, 1000 veces o PEL quando usado no modo de ar suprido, ou de acordo com as normas OSHA especificações ou regulamentações governamentais aplicáveis, o que for menor.

No Brasil, de acordo com o Programa de Proteção Respiratória do Ministério do Trabalho, não usar quando as concentrações de contaminantes forem maiores do que 100 vezes o limite permissível de exposição no modo de purificação de ar.

En Brasil, de acuerdo con el Programa de Protección Respiratoria de la Secretaría del trabajo, no usar cuando las concentraciones de los contaminantes sean mayores a 100 veces el límite de exposición permisible en modo purificador de aire.

Instrucciones
1. No seguir todas las instrucciones y limitaciones de uso de este respirador ni usar el respirador durante el tiempo de exposición puede resultar en la efectividad de este y causar enfermedad o incluso la muerte.
2. Antes de usar este respirador, debe implantar un programa de protección respiratoria que cumpla con los requerimientos gubernamentales locales. En Estados Unidos, el patrón debe cumplir con OSHA 29 CFR 1910.134. Incluye monitoreo médico, capacitación y prueba de ajuste y las normas de sustancias específicas de OSHA. En Canadá, se debe cumplir con los requerimientos del Código de Canadá Parte II y los reglamentos provinciales de salud y seguridad laboral. En Brasil, siga los requerimientos del Programa de Protección Respiratoria del Ministerio de Trabajo. Cuando usado no modo de suprimento de ar, el patrón debe suministrar ar respirable que cumpla, como mínimo, con los requerimientos de la norma CSA Z180.1. Además, el empleador debe proporcionar un respirador que satisfaga los requisitos de la Especificación de productos de la Asociación de Gases Comprimidos G-7.1-1997. En Canadá, los sistemas de aire respirable deben contar con aire que cumpla, como mínimo, con los requisitos de la norma CSA Z180.1.
3. Los contaminantes suspendidos en el aire pueden ser peligrosos para su salud incluyendo aquellos que sólo dos pequeños que vuelo puede hacer caigan de vé-los ou sentir seu cheiro.
4. Debe a área contaminada imediatamente e entre em contato com seu supervisor ou você sentir o cheiro ou o gosto de contaminantes, ou se ocorrer tonturas, irritação ou outro desconforto.
5. Guarde o respirador longe de áreas contaminadas quando não estiver em uso.
6. Descarte o produto usado de acordo com as regras aplicáveis.

No Brasil, os sistemas de ar respirável devem ser supridos com ar que obedeça ANSI Z86.1-1989/CGA G-7.1, ar respirável Grau D.

Limitações de Uso
1. Este respirador não fornece oxigênio quando usado no modo purificador de ar. Não use em atmosferas contendo menos de 19,5% de oxigênio.
2. Não usar para concentrações de contaminantes que são imediatamente perigosas à vida ou à saúde, são desconhecidas ou quando a concentração excede 10 vezes o limite de exposição permissível (PEL) no modo de purificador do ar quando a vedação for testada quantitativamente, 50 vezes o PEL no modo de ar purificação quando a vedação for testada quantitativamente, 1000 vezes o PEL quando usado no modo de ar suprido, ou de acordo com as normas OSHA especificas ou regulamentações governamentais aplicáveis, o que for menor.
3. Não alterar, faça mau uso ou use de forma errada este respirador.
4. Não use com barba ou outros pelos faciais ou outras condições que evitem uma boa vedação entre a face e a vedação facial do respirador.

No Brasil, de acordo com o Programa de Proteção Respiratória do Ministério do Trabalho, não usar quando as concentrações de contaminantes forem maiores do que 100 vezes o limite permissível de exposição no modo de purificação de ar.

Limitações de Tempo de Uso
1. Se o respirador danificar, deve a área contaminada imediatamente e repuser ou substitua o respirador.
2. Substitua os filtros de acordo com a Limitação de Tempo de Uso do filtro (leia sobre filtros nas *Instruções de Uso.*
3. Subst